



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/CEP/AC.13/2008/4
27 March 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Руководящий комитет ЕЭК ООН по образованию
в интересах устойчивого развития

Третье совещание
Женева, 31 марта - 1 апреля 2008 года
Пункт 4 предварительной повестки дня

ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ЕЭК ООН ПО
ПОКАЗАТЕЛЯМ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Доклад Председателя Группы экспертов, подготовленный
при содействии секретариата¹

СОДЕРЖАНИЕ

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| Введение | 1 - 6 | 2 |
| I. Критерии качества | 7 - 9 | 4 |
| II. Показатели для образования в интересах устойчивого развития | 10 - 14 | 5 |
| III. Дескрипторы | 15 - 16 | 6 |
| IV. Оптимальная практика | 17 - 18 | 7 |
| V. Другие вопросы | 19 - 20 | 8 |
| VI. Рекомендации | 21 - 23 | 9 |

¹ Настоящий документ представлен после истечения официального крайнего срока представления документов ввиду сроков проведения последнего совещания Группы экспертов.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Приложения

| | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| I. Критерии оценки успешности осуществления Стратегии ЕЭК ООН для образования в интересах устойчивого развития | 11 |
| II. Предлагаемый образец для набора дескрипторов | 14 |

Введение

1. Группа экспертов была создана по решению Совещания высокого уровня министров окружающей среды и образования (Вильнюс, 2005 год) с целью разработки показателей для оценки эффективности выполнения Стратегии ЕЭК ООН для образования в интересах устойчивого развития (ОУР). В работе Группы экспертов принимали участие эксперты из следующих стран и организаций: Австрии, Армении, Германии, Греции, Италии, Канады, Литвы, Нидерландов, Российской Федерации, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Швеции; Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Межправительственной центральноазиатской рабочей группы по экологическому образованию и ОУР, Сети инициатив в области охраны окружающей среды и школьного образования (ЕНСИ) и Европейского ЭКО-Форума - коалиции гражданских экологических организаций. Группа экспертов работала под председательством г-на Рула ван Раайя (Нидерланды).

2. На своем втором совещании Руководящий комитет ЕЭК ООН по ОУР с удовлетворением признал значительные успехи, достигнутые Группой экспертов, и одобрил набор показателей. Кроме того, он постановил продлить срок действия мандата Группы экспертов до конца 2008 года для выполнения следующих задач:

а) надлежащим образом пересмотреть набор показателей с учетом экспериментального этапа представления отчетности и отзывов стран относительно применимости и пригодности индикаторов и информации, запрашиваемой для отчетности;

б) в развитие соответствующих итогов рабочего совещания по осуществлению Стратегии ЕЭК ООН для ОУР в субрегионе ВЕКЦА² (Москва, 8-9 ноября 2006 года) изучить возможность разработки критериев для оценки успешности осуществления

² Восточная Европа, Кавказ и Центральная Азия.

Стратегии ЕЭК ООН для ОУР в странах региона ЕЭК ООН на основе показателей и примеров, представленных странами в секретариат ЕЭК ООН.

3. В соответствии с этим поручением Группа экспертов провела по приглашению правительств Австрии и Нидерландов соответственно пятое и шестое совещания, которые состоялись 20-22 июня 2007 года в Вене и 12-14 декабря 2007 года в Амстердаме.

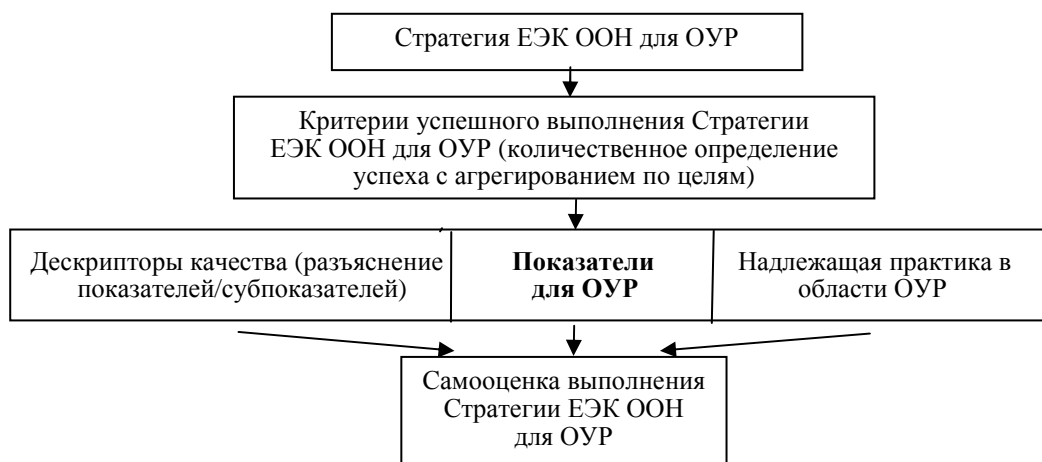
4. На своих пятом и шестом совещаниях эксперты решили, что ввиду комплексного характера ОУР и расхождений в интерпретации показателей в различных национальных контекстах во всем регионе ЕЭК ООН результатами работы по разработке критериев качества и пересмотру показателей должны стать несколько тесно связанных друг с другом продуктов (см. нижеследующую диаграмму 1). Ими могли бы быть:

а) набор критериев/пороговых величин для оценки/контроля успешности выполнения Стратегии ЕЭК ООН для ОУР, т.е. своего рода "стандарт для соблюдения" - ответ на проблему "успешности выполнения" с уклоном в сторону количественных параметров;

б) набор показателей, при необходимости подлежащих пересмотру;

в) руководство, включающее вводную часть (уже подготовленную) и набор дескрипторов с пояснительными примечаниями к соответствующим показателям/субпоказателям и характеристикой надлежащей практики и примеров по каждому из этих показателей/субпоказателей - ответ на проблему "успешности выполнения" с уклоном в сторону качества.

Диаграмма 1: Учимся друг у друга



5. Эксперты решили максимально использовать информацию об ритмичном опыте ОУР в регионе ЕЭК ООН, собранную совместно с ЮНЕСКО, а при отсутствии такой практики - использовать примеры из других источников.

6. Эксперты решили, что пятое совещание должно быть посвящено прежде всего изучению идей, касающихся критериев качества, и что на шестом совещании следует заняться "пересмотром" проекта документа и корректировкой формата доклада и субпоказателей.

I. КРИТЕРИИ КАЧЕСТВА

7. Обсуждение необходимости разработки критериев качества состоялось на Московском рабочем совещании. Один из выводов рабочего совещания состоял в том, что нужно разработать несколько критериев качества для успешного осуществления концепции ОУР, чтобы облегчить/подкрепить интерпретацию показателей/субпоказателей, которая в существенной степени зависит от национального контекста. Кроме того, можно было бы собрать примеры оптимальной практики по соответствующим показателям/субпоказателям для демонстрации того, как принципы ОУР могут быть применены в конкретном контексте. Группа экспертов решила, что данный вопрос должен быть рассмотрен как с качественной, так и с количественной точек зрения.

8. В развитие количественного подхода Группа экспертов решила разработать набор критериев/пороговых величин (см. приложение I). Эти "пороговые величины" были призваны дать странам понимание того, каким должен быть ожидаемый минимальный уровень достижений, после чего можно было бы отслеживать прогресс на последующих этапах реализации имплементационной схемы. Набор критериев качества соответствует целям Стратегии. Поскольку значительная часть имевшейся информации по критериям качества касалась уровня школ/проектов (например, документ "Quality criteria for ESD Schools" ("Критерии качества для школ ОУР")³, подготовленный участниками сетей "Развитие школ через экологическое образование" и ЭНСИ), Группа экспертов договорилась разработать критерии качества для политического уровня.

9. Что касается задачи по выработке определения качества, то Группа экспертов договорилась о том, что определение качества должно быть основано на принципах, описанных в Стратегии. Эти принципы указывают на качества или ценности, которые

³ "Quality Criteria for ESD-Schools", Guidelines to enhance the quality of Education for Sustainable Development; Soren Breiting, Michela Mayer, Finn Mogensen, May 2005.

должны быть предметом оценки при вынесении суждения об "оптимальном" характере практики. Конкретно показать эти ценности можно было бы с помощью иллюстраций или примеров оптимальной практики. Такой ход рассуждений привел к идее разработки "дескрипторов" для объяснения значения понятия "оптимальная" практика в развитие качественного подхода.

II. ПОКАЗАТЕЛИ ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

10. Результаты первого этапа представления отчетности превзошли первоначальные ожидания. 36 докладов, представленных к Белградской конференции министров, продемонстрировали, что отчетность является полезным инструментом для правительств, и в то же время позволили установить некоторые области, для которых набор показателей требовалось улучшить. С учетом отзывов стран относительно применимости и пригодности показателей Группа экспертов подробно обсудила возможные поправки к набору показателей. Была отмечена и необходимость более четкого представления ограниченного числа показателей с некоторыми дополнительными уточнениями. Кроме того, несколько вопросов требовали более транспарентного отражения, например вопрос о четком определении приоритетов для различных тем устойчивого развития (УР) и вопрос о роли заинтересованных сторон в подготовке докладов. Группа экспертов решила, что наиболее эффективным путем преодоления этих недостатков будут: а) корректировка ограниченного числа показателей; и б) подготовка набора дескрипторов с пояснительными примечаниями к каждому показателю, которые будут служить поддерживающим инструментом для улучшения отчетности правительств (см. ниже главу III). С одной стороны, это обеспечило бы более глубокое понимание показателей правительствами, а с другой - позволило бы делать осмысленные выводы о состоянии процесса осуществления Стратегии в конкретной стране.

11. Группа экспертов выдвинула предложения о пересмотре набора показателей и поручила Председателю подготовить при содействии секретариата его пересмотренный вариант для рассмотрения Руководящим комитетом. При пересмотре к материалу по показателю 2.1 был добавлен один новый субпоказатель (2.1.3), касающийся методов преподавания/обучения, а также было внесено несколько изменений и добавлений в прилагаемые типовые таблицы.

12. Группа экспертов также предложила организовать учебные курсы для национальных координаторов, конкретно посвятив их вопросам понимания индикаторов и важности мониторинга и оценки.

13. Председателю Группы экспертов ЮНЕСКО по мониторингу и оценке Десятилетия ОУР Организации Объединенных Наций было предложено проинформировать Группу экспертов о работе, проделанной до настоящего времени, и о механизмах отчетности по процессу мониторинга и оценки Десятилетия ОУР Организации Объединенных Наций. Группа экспертов согласилась с тем, что индикаторы ЕЭК ООН и установленный механизм отчетности представляют собой важный вклад региона ЕЭК ООН в глобальный процесс мониторинга и оценки Десятилетия ОУР Организации Объединенных Наций и что они обеспечивают синергизм и взаимную пользу. Что касается представления национальных докладов об осуществлении (НДО), то Группа экспертов сослалась на решения Вильнюсского совещания высокого уровня и на решения министров образования и окружающей среды, сформулированные в их совместном заявлении по ОУР на Белградской конференции министров и предусматривающие представление единого доклада об осуществлении Стратегии ЕЭК ООН, который будет также служить докладом о проведении Десятилетия Организации Объединенных Наций.

14. Группа экспертов рассмотрела сходства и различия между форматом доклада ЕЭК ООН и подготавливаемым проектом вопросника ЮНЕСКО, чтобы оценить ход проведения Десятилетия ОУР Организации Объединенных Наций. Она согласилась, что НДО и другая имеющаяся информация о внедрении ОУР из региона ЕЭК ООН являются ценным региональным вкладом в оценку проведения Десятилетия ОУР Организации Объединенных Наций. Она также согласилась с тем, что в целях избежания того, чтобы на страны легла обременительная отчетная нагрузка, и во исполнение решений министров окружающей среды и образования, принятых на Вильнюсском совещании высокого уровня и на Белградской конференции министров⁴, несмотря на различия в сроках подачи отчетности⁵, материалы из региона ЕЭК ООН должны представляться в формате отчетности ЕЭК ООН.

III. ДЕСКРИПТОРЫ

15. В развитие вышеизложенных выводов эксперты согласились с тем, что описательная часть многих нынешних качественных показателей/субпоказателей иногда излагается

⁴ Представление первого доклада о проведении Десятилетия ОУР Организации Объединенных Наций запланировано к Конференции по среднесрочному обзору, которая состоится в Германии в 2009 году, а первого обязательного доклада по Стратегии ЕЭК ООН - на конец второго этапа, завершающегося в 2010 году.

⁵ Совместное заявление по ОУР министров образования и окружающей среды (ЕСЕ/BELGRADE.CONF/4/Add.1).

путанно и могла бы быть объяснена лучше. Это было вызвано желанием иметь короткий и лаконичный набор показателей и может быть исправлено посредством пересмотра самих показателей/субпоказателей или путем предоставления дополнительных пояснений в руководящем документе по набору показателей. Последний вариант представляется более подходящим для политического уровня, на котором подготавливаются НДО. Набор дескрипторов мог бы быть структурирован так, чтобы в него входили: а) ссылка на показатель/субпоказатель; б) описание тех субпоказателей, которые требуют дополнительного разъяснения их значения и ожидаемой отчетной информации; с) соответствующая цитата из Стратегии и/или Вильнюсских рамок⁶; и д) иллюстрирующий их материал, а именно примеры, описание оптимальной практики, тематические исследования или ссылки на соответствующие источники, в которых их можно найти. Образец предлагаемого формата для такого набора дескрипторов приводится в приложении II.

16. Группа экспертов пришла к выводу, что набор дескрипторов является "живым организмом" и что его часть, посвященная "иллюстрациям", должна будет обновляться по мере эволюции процесса осуществления (например, для каждого этапа осуществления Стратегии пересмотр его содержания может потребоваться для того, чтобы оно соответствовало изменениям в области УР и ОУР). Группа экспертов также решила, что ввиду сложности работы по подготовке полноценного всеобъемлющего набора дескрипторов, включая ценный иллюстративный материал, потребуются дальнейшая работа. Это также повлечет за собой необходимость разработки более подходящего типового образца для сбора информации об оптимальной практике, иллюстрирующей показатели/субпоказатели и тем самым реально подкрепляющей понимание как ожидаемых результатов, так и действий, необходимых для успешного осуществления.

IV. ОПТИМАЛЬНАЯ ПРАКТИКА

17. Более четкому пониманию того, как лучше внедрять ОУР на национальном уровне, способствовал бы набор примеров оптимальной практики в области ОУР. В этой связи ЮНЕСКО и ЕЭК ООН совместно занимались сбором информации о такой практике в ходе подготовке к Белградской конференции министров.

18. Были предприняты усилия по классификации такой оптимальной практики согласно показателям и субпоказателям в формате отчетности ЕЭК ООН. Требуется дополнительная работа для того, чтобы обеспечить наличие примеров по каждому

⁶ Вильнюсские рамки осуществления Стратегии ЕЭК ООН для образования в интересах устойчивого развития.

показателю и субпоказателю и, по возможности, включать ссылки, с тем чтобы читатели могли находить требующуюся дополнительную информацию.

V. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

19. Группа экспертов отметила наличие напряженности между теми, кто рассматривает ОУР как средство изменения поведения (инструментальный взгляд), и теми, кто видит в ОУР процесс, в большей мере ориентированный на учащегося (эмансипационный взгляд). Стараясь снять эту напряженность, эксперты отметили, что ОУР охватывает два взаимосвязанных подхода⁷:

а) "ОУР-1" - предоставление информации и развитие навыков с целью достижения заранее определенных изменений в поведении. Он важен ввиду самоочевидной благоприятности некоторых принципов поведения. Если о предпочитаемом устойчивом стиле поведения говорится прямо, то мысль о формировании у учеников способностей к обучению нередко присутствует имплицитно, если присутствует вообще;

б) "ОУР-2" - формирование способности критически осмысливать идеи устойчивости и идеи, выходящие за рамки этой концепции ("учиться учиться"). Он предполагает проверку идей УР и изучение противоречий, присущих устойчивому стилю жизни. При этом подходе мысль о формировании способности к обучению выражается непосредственно, а идеи устойчивости могут быть имплицитны. В данном случае процесс обучения выступает как форма устойчивого развития (т.е. при таком подходе признается, что УР по сути своей является процессом обучения).

20. Важно достичь баланса между ОУР-1 и ОУР-2. ОУР-1 имеет существенное значение для разработки планов на будущее, но при его избыточности степень устойчивости общества может снизиться либо ввиду испытываемой людьми потребности в получении указаний насчет дальнейших действий, либо вследствие осваиваемого ими умения сопротивляться призывам экспертов. ОУР-2 помогает выживанию и процветанию в будущем, но, хотя благодаря ОУР-2 могут быть сформированы легко адаптирующиеся к обстановке и уверенные в себе люди, эти способности малополезны в отрыве от критического познания проблем устойчивости.

⁷ Vare, P. and W. Scott (2007), "Learning for a Change: exploring the relationship between education and sustainable development", *Journal of Education for Sustainable Development* 1(2), 191–198.

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

21. В целях обеспечения высокого качества ответов в НДО Группа экспертов настоятельно рекомендовала правительствам:

- a) усилить сотрудничество между экологическим и образовательным секторами;
- b) усилить процесс участия в подготовке НДО за счет вовлечения в него еще большего числа заинтересованных сторон. Очень важно, чтобы подготовка НДО велась транспарентно и при широком участии. Одним из вариантов может быть обращение к странам с призывом о создании групп заинтересованных сторон для поддержки процесса подготовки национальной отчетности;
- c) признать практику самооценки в качестве средства извлечения уроков из процесса осуществления;
- d) подкреплять НДО примерами и сведениями об оптимальной практике. Эксперты подчеркнули необходимость включения в них примеров или справочной информации, например ссылок на вебсайты, документы и т.д. Такие примеры могли бы иметь крайне важное значение для объективной оценки достигнутого странами прогресса и существенно облегчили бы обмен опытом и информацией об оптимальной практике;
- e) представлять информацию о такой практике и НДО в интерактивной и удобной для пользователей форме через вебсайт ЕЭК ООН. Эксперты подчеркнули необходимость более широкого использования информационно-коммуникационной технологий, благодаря которым через вебсайт ЕЭК ООН можно было бы в удобной для пользователей форме обеспечивать доступ к разнообразной информации и документации, связанной с процессом осуществления. Это может потребовать дополнительных ресурсов, но существенным образом подкрепило бы процесс внедрения ОУР и способствовало бы его дальнейшему развитию. Например, одной из услуг могло бы стать предоставление удобного для пользователей доступа к НДО с возможностью осуществлять поиск информации по целям, индикаторам или субиндикаторам. Другой полезной работой мог бы стать пересмотр архитектуры вебсайта, предоставляющего доступ к информации об оптимальной практике, с тем чтобы на нем стал возможен поиск информации о такой практике, относящейся к целям Стратегии;
- f) организовать для национальных координаторов учебные курсы по вопросам использования формата доклада и для разъяснения значения показателей;

g) наращивать потенциал в области ОУР на всех уровнях, в частности в области мониторинга и оценки: процесс осуществления Стратегии для ОУР должен быть сам по себе процессом обучения. Большую пользу для поддержки деятельности по наращиванию потенциала могла бы принести разработка специализированной программы подготовки для различных целевых групп.

22. Группа экспертов выполнила свой текущий мандат. Однако она выявила несколько областей, в которых требуется дальнейшая работа: например, нужно завершить работу над набором дескрипторов, адаптировать образец для сбора информации об оптимальной практике к потребностям, связанным с осуществлением Стратегии, а также разработать программу подготовки для различных целевых групп.

23. По итогам консультаций между секретариатом и Председателем Группы экспертов на рассмотрение Руководящего комитета и для принятия решения вносится предложение о продлении мандата Группы экспертов по показателям для ОУР (Информационный документ № 1).

Приложение I

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ УСПЕШНОСТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИИ ЕЭК ООН ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

1. Критерии оценки успешности [осуществления] обеспечения того, чтобы основы политики, нормативная база и функциональные рамки способствовали поощрению образования в интересах устойчивого развития

- a) основные предварительные условия осуществления Стратегии выполнены (см. 1.1.1, 1.1.2, 1.1.3 и 1.2.7);
- b) ОУР прямо упоминается в национальном законодательстве и/или национальных политических документах (см. 1.2.1, и/или 1.2.2, и/или 1.3.1, и/или 1.2.3, и/или 1.2.4);
- c) национальный план действий в области ОУР разрабатывается или воплощается посредством межведомственного процесса с участием большого числа заинтересованных сторон (см. 1.1.4., 1.2.5 и 1.2.6).

2. Критерии оценки успешности [осуществления] содействия устойчивому развитию посредством формального и неформального обучения и просвещения:

- a) темы, связанные с социальными, экологическими и экономическими аспектами, присутствуют в учебных планах как минимум на четырех уровнях МСКО⁸ (см. приложение 1 а));
- b) эти темы рассматриваются в комплексе (см. 2.2.1, таблица и столбец b));
- c) предметом внимания являются четыре вида компетентности в области обучения при охвате как минимум трех ожидаемых результатов (см. приложение 1 b), первый столбец);
- d) существует по крайней мере одна национальная программа для поддержки процесса реализации "общейинституционального подхода";

⁸ Международная стандартная классификация образования.

- e) в официальной системе оценки качества ОУР охвачено как минимум на одном уровне МСКО;
- f) в материалах, используемых в системе неформального образования и просвещения, приводится по крайней мере один пример проблем УР (см. 2.5.1 и 2.5.2);
- g) пример(ы), приведенный(ые) в 2.5.3, наглядно показывает(ют), как результаты оценки неформального образования и/или просвещения используются для совершенствования практики (см. 2.5.3);
- h) большинство групп заинтересованных сторон вовлечено в широкий круг видов образовательной деятельности (см. приложение 2).

3. Критерии оценки успешности [осуществления] формирования у педагогов умения компетентно охватывать в процессе преподавания тему устойчивого развития

- a) тема ОУР включена в программы первоначальной подготовки и повышения квалификации педагогов как минимум на четырех уровнях МСКО (см. приложение 3);
- b) тема ОУР включена в программы подготовки руководящего и административного персонала как минимум на четырех уровнях МСКО (см. приложение 3);
- c) существует по крайней мере одна национальная программа или инициатива, направленная на поддержку сотрудничества/сетей контактов/платформ общения между педагогами по тематике ОУР.

4. Критерии оценки успешности [осуществления] обеспечения того, чтобы соответствующий инструментарий и учебные материалы для образования в интересах устойчивого развития были доступными

- a) для обеспечения качества инструментария и учебных материалов для ОУР используется функционирующая система (см. 4.2.1);
- b) инструментарий и учебные материалы для ОУР доступны по крайней мере на трех уровнях МСКО (см. 4.2.2), и из средств, включенных в 4.3, существует как минимум одно.

5. Критерии оценки успешности [осуществления] содействия исследованиям и развитию образования в интересах устойчивого развития

a) научные исследования по теме ОУР проводятся и поддерживаются (должно быть обеспечено соответствие как минимум трем из субпоказателей, 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4 и 5.3.2);

b) лицам, занимающимся ОУР, оказывается поддержка в их усилиях, направленных на то, чтобы внести вклад в исследования и развитие ОУР (см. 5.2);

c) описаны инициативы или механизмы, которые связывают процессы исследования и развития ОУР с практикой (см. 5.3.1);

d) в процессе исследования ОУР задействованы интерактивные механизмы распространения (см. 5.3.1 и 5.3.2).

6. Критерии оценки успешности [осуществления] усилий по укреплению в регионе ЕЭК ООН на всех уровнях сотрудничества в области образования в интересах устойчивого развития:

a) по 6.1.1 приведен по крайней мере один пример международного сотрудничества.

7. Критерии оценки успешности [осуществления] содействия сохранению и использованию знаний коренных народов в области образования в интересах устойчивого развития:

a) имеются свидетельства того, что в области ОУР признается роль знаний коренных народов.

Приложение II

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ОБРАЗЕЦ ДЛЯ НАБОРА ДЕСКРИПТОРОВ

| | |
|--|---|
| Показатель/субпоказатель | В эту часть будет включен показатель/субпоказатель. |
| Описание | Эта часть будет содержать краткое пояснительное описание значения показателя/субпоказателя. |
| Соответствующая цитата из Стратегии/Вильнюсских рамок осуществления | В этой части будут содержаться цитаты из Стратегии/Вильнюсских рамок осуществления, имеющие отношение к показателю/субпоказателю. |
| Иллюстрация (примеры/надлежащая практика/ тематические исследования) | В этой части будет содержаться информация об имеющихся примерах/оптимальной практике, тематических исследованиях, имеющих отношение к показателю/субпоказателю. |
